

2010 美国圣路易斯国际合唱节
报名表中文提示

-----2010 美国圣路易斯国际合唱节报名表 第 1 页

Application Form A1 报名表A1

General Data 基本数据

2010 美国圣路易斯国际合唱节

请用拉丁字母填写表格

- A1. Name of the group 团队名称
A2. Country 国家
A3. Address 邮政地址
A4. Phone Country code / area code / number 电话 国家区号 / 城市区号/电话号码
A5. Fax Country code / area code / number 传真 国家区号 / 城市区号/传真号码
A6. E-mail 合唱团的电子邮箱
A7. Website 合唱团的网址
A8. Year of foundation of the choir 合唱团成立的年份

Please send the regular INTERKULTUR newsletter (app. 6 issues per year) to our

above mentioned e-mail address.

请将国际文化交流基金会的电子通讯期刊（每年6期）发至我的电子邮箱。

No. Please don't use our data 请不要使用我们的信息资料

INTERKULTUR will not pass on our data to third parties but use them for their own purposes of market survey, customer care and promotion only. We agree to INTERKULTUR sending us e-mails or making phone calls in. 国际文化交流基金会承诺不会将我们的信息资料透漏给第三方，该信息仅用于民意调查、回馈客户和活动推广。我们接受国际文化交流基金会在此用途范围内的电子邮件和电话。

Place 签署地点, date 日期, Name of Conductor 指挥姓名, Signature 签字

Contact person 联系人

- A9. Mr. 先生 Mrs. 女士
A10. Name 姓 First name 名
A11. Address of contact person (if not identical with A3)
联系人的邮政地址（如果与A3不一致，请填写）
A12. Phone (mobile) (if not identical with A4)
联系人的电话(手机)（如果与A4不一致，请填写）
A13. Fax (if not identical with A5)
联系人的传真（如果与A5不一致，请填写）
A14. E-mail (if not identical with A6)
联系人的电子信箱（如果与A6不一致，请填写）

指挥或艺术指导

A15. Mr. 先生 Mrs. 女士

A16. Name 姓 First name 名

A17. Address of conductor (if not identical with A3)

指挥的邮政地址 (如果与A3不一致, 请填写)

A18. Phone (mobile) (if not identical with A4)

指挥的电话号码(手机) (如果与A4不一致, 请填写)

A19. Fax (if not identical with A5)

指挥的传真号码 (如果与A5不一致, 请填写)

A20. E-mail (if not identical with A6)

指挥的电子邮箱 (如果与A6不一致, 请填写)

We are member of the following organization(s) 我们是下列组织的会员

A21. INTERKULTUR, membership number: 我们是国际文化交流基金会会员, 会员号:

ACDA美国合唱协会 others 其他_____

A22. We would like to join INTERKULTUR Foundation as full members.

我们愿意成为国际文化交流基金会会员。 Yes是 No否

-----2010 美国圣路易斯国际合唱节报名表 第 2 页

Application Form A2 报名表A2

Organisational Data 组织数据

2010 美国圣路易斯国际合唱节

A23. Name of the group 团队名称

A24. Country 国家

A25. Singers 演员人数

A26. Accompanying persons 随同人员人数

A27. Bus drivers 巴士司机人数

A28. Total 总人数

A29. Day of Arrival 抵达日期

A30. Day of Departure 离开日期

A31. Number of nights 住宿过夜数

选择住宿

A32. Economy class 经济等 Standard Class 标准等 First class 高级等

Single Rooms 单人间

Double Rooms 双人间

Multiple Bedded Rooms 多人间

交通: We will travel by 我们到达时乘坐的交通工具是

A33. Using our own tourbus (to be organized by our ourselves) which we will

have at our disposal during the whole stay

我们在大会停留期间将全程使用自行安排的旅行车

A34. Train(to be organized by our ourselves)to_____ 乘火车抵达_____ (地点)

Transfer to our accommodation is necessary

是否需要组委会派车接送到酒店 yes 是 No 否

A35. plane to_____ 乘飞机抵达_____ (地点), 航班号_____

Transfer to our accommodation is necessary

是否需要组委会派车接送到酒店 yes 是 No 否

A36. Other means of transportation to_____ 以其他方式抵达_____

Transfer to our accommodation is necessary

是否需要组委会派车接送到酒店 yes 是 No 否

Transport on location to the different venues of the festival

比赛当地的不同活动场地之间的交通用车

A37. We are using our own bus(to be organized by our ourselves) which we will have

at our disposal during the whole stay and which will bring us to the different

venues of the festival.

我们全程使用自己安排的旅行车, 包括比赛场馆之间的交通。

A38. A transport on location is needed which will bring us to the different venues

of the festival.

我们需要组委会安排车辆用于不同场地间的交通。

Agreement协议:

We hereby declare that we fully accept all conditions of the official announcement

in the name of all participants. We also agree to book the event package incl. accommodation and board exclusively through the agencies authorized by the organizer. We understand that participation in this festival would otherwise be rendered impossible.

我们代表全体团成员同意报名指南中的条款和声明。我们同意向大会指定的代理机构预定包括比赛期间住宿的一揽子服务, 否则不可参加本次活动。

A39. Place 签署地点

A40. date 签署日期

A41. Signature of the contact person 合唱团联系人签名

A42. Signature of Conductor 指挥签名

-----2010 美国圣路易斯国际合唱节报名表 第 3 页

Application Form B1 报名表B1

Artistic Information 艺术数据

2010 美国圣路易斯国际合唱节

- B1. Name of the group 团队名称
B2. Country 国家
B3. Name of Conductor 指挥姓名
B4. We will have the following number of singer per part 我们合唱团各声部人数
Sopranos Altos Tenors Basses
女高音 女低音 男高音 男低音
B5. We wish to apply for participation in the following categories
我们报名参加以下组别比赛

Application for category_____ 报名参加的比赛组别_____，

B6. 曲目如下：1、2、3、4……

name of the composer 作曲家 姓氏

first name 作曲家 名字

Date of birth 生卒年份

Title 曲目名称

length 曲目时间长度

for participation in category BS,P & F (if necessary)

参加BS,P 和 F组的参赛团填写以下空格（如果必要的话）：5、6

B7. Following pieces are with accompaniment 如下曲目有伴奏

B8. We will use the following instruments 我们使用如下乐器伴奏

B9. We will bring the following instruments 我们自带如下乐器

B10. We want to rent the following instruments 我们要租用如下乐器

(piano, e-piano and drum-set will be provided by organizer 组委会提供钢琴、电子琴和架子鼓)

B11. Only to be filled in for participation in category GS, J or P

只有参加GS, J或 P组的参赛团填写以下空格

B12. We need the following amplification for the voices

我们需要如下扩音器为声音扩音

B13. We need the following amplification for the instruments

我们需要如下扩音器为乐器扩音

B14. We have enclosed a precise plan of stage including dimensions of stage for our performance (if necessary)

我们已经附上了我们的舞台要求包括舞台尺寸（如果必要的话）

B15. We hereby declare that not more than 10% of our singers are younger or older

than allowed regarding regulations of the category chosen. We know that the organizers have the right to verify the age of the singers if necessary.

我们保证我们团的演唱者的年龄不超过规定的年龄限度。我们清楚组委会有权对演唱者的年龄进行核查。

B16. Signature 签名

B17. Payment of the application fee by credit card: Visacard Mastercard

通过信用卡授权支付报名费

- B18. Holder of the card 持卡人
- B19. Card number 信用卡号
- B20. Valid 有效期至
- B21. Signature 签名
- B22. Place 签署地点
- B23. date 签署日期
- B24. Signature of the contact person 合唱团联系人签名
- B25. Signature of the artistic director 指挥/艺术指导签名

-----2010 美国圣路易斯国际合唱节报名表 第 4 页

Application Form B2 报名表B1

Information about the concert program 音乐会节目数据

2010 美国圣路易斯国际合唱节

- B26. Name of the group 团队名称
- B27. Country 国家
- B28. Conductor 指挥姓名
- B29. We hereby declare that we agree to take part in a friendship concert
我们同意参加友好音乐会
- B30. Yes, we want to participate in the evaluation performance and we will perform
the following programme:
是的, 我们想要参加演示讲评, 我们将表演如下曲目: 1, 2, 3, 4, ……
name of the composer 作曲家 姓氏
first name 作曲家 名字
Date of birth 生卒年份
Title 曲目名称
length 曲目时间长度
for participation in category BS, P & F (if necessary)
参加BS, P 和 F组的参赛团填写以下空格 (如果必要的话): 5、6

- B31. Yes, we want to participate in the individual coaching.
是的, 我们想要参加个别辅导。
- B32. Yes, we want to participate the workshop.
是的, 我们想要参加研习班。
- B33. We are interested to participate in a seminar. Please send us detailed information when available.
我们想要参加研讨会, 请给我详细资料。
- B34. We accept that the organizer reserves the right to limit the participation (B5, B30-B33) due to organizational reasons.
我们接受: 基于组织方面的原因, 组织者有权限制参加某项活动 (B5, B30-B33)。

We enclose the following documents

B35. A separate application form B1 for every category 参加每组比赛的报名表B1

B36. A sound recording 录音

B37. 5 scores of each piece

B38. Suggest programme for extra concerts(a cappella)参加音乐会曲目（无伴奏）

B39. Short biography 合唱团简介

B40. Reproducible Photo 照片